



# La 7<sup>e</sup> Dictée de l'AFLE 2016

## Rules and Regulations

- 1) **Organiser:** « La 7<sup>e</sup> Dictée de l'AFLE 2016 » is an event organised by the Association of Teachers of French in Hong Kong and Macau (AFLE).
- 2) **Type of event:** « La 7<sup>e</sup> Dictée de l'AFLE 2016 » is a traditional French dictation. Participants can prepare for the Dictée with the practice texts and recordings (see [www.aflehk.org](http://www.aflehk.org)). The Dictée text is based on the practice text, with mostly grammatical differences (singular/plural, masculin/féminin, present tense/past tense...)
- 3) **Levels:** There are 7 levels, of increasing length and difficulty (Please refer to practice texts for a better understanding of the levels).

Level A: HK\$30	
1. La Dictée A1.1	3. La Dictée A2a
2. La Dictée A1	4. La Dictée A2b

Level B: HK\$50	
5. La Dictée B1a	7. La Dictée B2
6. La Dictée B1b	

- 4) **Registration:**
  - a. This event is exclusively for people whose first language is NOT French, and/or who do NOT use French as the main medium of instruction at school.
  - b. **Registration deadline:** April 13<sup>th</sup>, 2016.
  - c. Participants register via their French teacher, who is a member of the AFLE, by filling in the online registration form (one form per participant per Dictée) (link: <http://goo.gl/forms/iKICJVb2JD>).
  - d. Each participant is allowed to register to a maximum of 2 consecutive levels (e.g.: A1 and A2a, or B1a and B1b).
  - e. Registration fees (per dictation – if a participant registers to 2 levels, he/she has to pay the registration fee for each level):  
A1.1 → A2b: HK\$30 | B1a → B2: HK\$50
- 5) **Payment:**
  - a. The registration will be completed only after the payment has been received.
  - b. Cheques (one cheque per school) must be sent to AFLE, 25/F, Tower 2, Admiralty Centre, 18 Harcourt Road, Central, together with the Payment Record Form.
  - c. Cheques must be made payable to “The Hong Kong Association of French Teachers”.
- 6) **Certificate:** Each participant will receive a certificate of participation, with special mention « Honours » (90-100%), « Merit » (80-89.9%) ou « Proficiency » (70-79.9%) as deserved. Certificates will be sent to schools.
- 7) **Marking scheme:** only correctly spelled words are counted. Your final mark is the percentage of correct words (e.g. if the Dictée text contains 200 words and you have 150 correct words, your mark is 75%).
- 8) No participant is allowed into the Dictée venue after the beginning of the event.
- 9) No participant is authorized to walk inside or outside the Dictée venue after the beginning of the event.
- 10) Each participant sits at his/her table and puts his/her student card in the top right corner of the table. The identity of participants will be checked before the beginning of the event.
- 11) Only a pen and a corrector pen are allowed on the table. Texts written with a pencil will not be marked.
- 12) Participants are not allowed to use dictionaries or other books during the event. No communication between participants is allowed after the Dictée has begun.
- 13) Participants are requested to switch off their mobile phone BEFORE the beginning of the Dictée. In case of a mobile phone ringing during the Dictée, its owner will be automatically sent out of the room and eliminated from the Dictée.
- 14) Any participant who behaves in a way that disturbs other participants or the Dictée will be immediately sent out of the event room and eliminated from the Dictée.

- 15) Any decision of the president of the Dictée to eliminate a participant is final. No refund will be paid in case a participant is eliminated from the Dictée.

---

---

## Important information

- 1) Date and Time of « La 7<sup>e</sup> Dictée de l'AFLE 2016 » : April 23<sup>rd</sup>, 2016, from 9:30 a.m. to 11:30 a.m..

		beginning of the event
Session 1	A1.1, A2a, B1a and B2	9:45
Session 2	A1, A2b et B1b	10:45

- 2) Place: La Salle College, 18 La Salle Road, Kowloon
- 3) Deadline for registration: April 13<sup>th</sup>, 2016 (5:00 p.m.)
- 4) All “Dictées” will follow the same procedure:

**a. Before the event:**

- Registration: via your French teacher (member of AFLE), on or before April 13<sup>th</sup>, 2016 (5:00 p.m.). A confirmation email will be sent to each teacher.
- A few weeks before the event (around mid-March), the AFLE will release practice texts, together with vocabulary lists, on our website and by email. The Dictée text will be more or less similar to the practice text. The vocabulary list helps students to prepare, but there is no guarantee that ALL the Dictée words will be on the list, nor that ALL the list words will be in the Dictée.

**b. On the day of the event** (April 23<sup>rd</sup>, 2016)

- Participants must arrive at least 20 minutes before the beginning of the event. Late comers will not be admitted into the venue after the beginning of the event.
- Participants must register at the registration table and check the exact classroom of their Dictée.
- Participants will sit at their table and will put their student/ID card in the top right corner of the table. Participants' ID will be checked before the beginning of the event.
- No participant will be allowed to leave the room before the end of the event.
- **The dictation will proceed as follows:**
  1. Reading of the full text, at slow speed (do not write during the first reading, focus on listening and try to understand the passage)
  2. Dictation of the passage, sentence by sentence or segment by segment. Each sentence/segment will be repeated 3 times.
  3. Final reading of the full text, at a slow and regular speed.
  4. Proof-reading by participants (10 mns)
  5. Papers are collected.
  6. Participants leave the room (don't go yet, go to the refreshment table!)

**c. Results and certificates**

- Once all the dictées have been corrected, the results will be sent to teachers by email, and published on our website [www.aflehk.org](http://www.aflehk.org).
- Certificates will be sent to schools before June 30<sup>th</sup>, 2016.

**For all documents and information related to « La 7<sup>e</sup> Dictée de l'AFLE 2016 », please visit our website [www.aflehk.org](http://www.aflehk.org) or send us a message at [info@aflehk.org](mailto:info@aflehk.org)**